



香港海關

香港法例 第 615 章
《打擊洗錢及恐怖分子資金籌集條例》

填表須知

表格 4

要求批准擔任持牌人的合夥人 / 董事 / 最終擁有人申請書

目錄

A	一般資料	頁
	1. 引言	(2)
	2. 批給申請的準則	(2)
	3. 申請	(3)
	4. 申請書的處理	(3)
B	填寫申請表格須知	
	5. 第 1 部 – 申請人的一般資料	(4)
	6. 第 2 部 – 個人擬任持牌人的合夥人 / 董事 / 最終擁有人的詳情	(4)
	7. 第 3 部 – 用作經營金錢服務業務的處所的詳情	(4)
	8. 第 4 部 – 提交此申請表格人士的聲明	(4)
	9. 已填妥的申請表格 4 的樣本	(5)
C	收集個人資料聲明	
	10. 收集目的	(5)
	11. 資料轉介	(5)
	12. 查閱個人資料	(5)
	13. 個人資料的查詢	(5)
D	一般查詢	(6)
	附錄	
	A 申請費用參照表	(7)
	B 適當人選的準則	(8)
	C 已填妥的申請表格 4 (要求批准擔任持牌人的合夥人 / 董事 / 最終擁有人申請書)的樣本	(9)



香港海關

香港法例第 615 章 《打擊洗錢及恐怖分子資金籌集條例》

表格 4 的填表須知 要求批准擔任持牌人的合夥人 / 董事 / 最終擁有人申請書

第 A 部 – 一般資料

1. 引言

- 1.1 根據香港法例第 615 章《打擊洗錢及恐怖分子資金籌集條例》(打擊洗錢條例) 第 35(1)、36(1)及37(1)條，任何人如欲加入成為持牌人的合夥人 / 董事 / 最終擁有人，持牌人必須事先取得海關關長(關長)的批准。違反此項規定須接受關長的紀律制裁及最高可被判罰款一百萬元。持牌人亦有可能被檢控，一經定罪，可被判罰款五萬元及監禁 6 個月。
- 1.2 根據打擊洗錢條例第 40 條，持牌人必須在自資料改變發生之日起計的一個月內，藉書面向海關關長具報有關改變事項。無合理辯解而違反此項規定，即屬犯罪，一經定罪，可被判罰款 50,000 元。就此而言，持牌人必須在獲批准人士正式成為持牌人的合夥人 / 董事 / 最終擁有人起計一個月內，向關長遞交表格 6 具報詳情改變。
- 1.3 最終擁有人：
 - (i) 就獨資經營而言：
 - (a) 指最終擁有或控制該名獨資經營者的金錢服務業務的另一名個人；或
 - (b) 如獨資經營者是代表另一人行事，指該另一人。
 - (ii) 就合夥而言，指符合以下說明的個人：
 - (a) 直接或間接地有權攤分或控制該合夥的資本或利潤的25%以上；
 - (b) 直接或間接地有權行使在該合夥的投票權的25%以上，或支配該比重的投票權的行使；或
 - (c) 行使對該合夥的管理最終的控制權。
 - (iii) 就法團而言，指符合以下說明的個人：
 - (a) 直接或間接地擁有或控制(包括透過信託或持票人股份持有)該法團已發行股本的25%以上；
 - (b) 直接或間接地有權行使在該法團的成員大會上的投票權的25%以上，或支配該比重的投票權的行使；或
 - (c) 可行使對該法團的管理最終的控制權。

2. 批給申請的準則

- 2.1 要求關長批准擔任持牌人的合夥人 / 董事 / 最終擁有人的申請必須以關長指明的格式及方式提出及隨附打擊洗錢條例附表 3 指明的費用。申請費用的詳情請參閱附錄 A。
- 2.2 如申請是就某人而提出，關長只會在那人屬經營金錢服務的適當人選的情況下，方會根據打擊洗錢條例第 35(3)、36(3)及 37(3)條給予批准。

- 2.3 在決定該人是否打擊洗錢條例第 35(3)、36(3)及 37(3)條下的適當人選時，除關長認為相關的任何其他事宜外，關長必須顧及第 30(4)(a)、(b)、(c)、(d)及(e)條指明的事宜。適當人選的準則請參閱附錄 B。

3. 申請

3.1 申請表格

- (i) 申請表格可向九龍九龍灣臨樂街19號南豐商業中心12 1218-1222室香港海關金錢服務監理科索取或從香港海關(海關)的網站 <http://www.customs.gov.hk> 下載。
- (ii) 申請表格及附錄的種類：
- | | |
|-------|---|
| 表格 4 | - 申請批准擔任持牌人的合夥人 / 董事 / 最終擁有人 |
| 表格 3A | - 屬個人的獨資經營者 / 合夥人 / 董事 / 最終擁有人的適當人選聲明表格 |
| 表格 3B | - 屬法團的 / 合夥人 / 董事的適當人選聲明表格 |
| 附錄 I | - 授權書(藉以檢取香港警務處保存的個人資料) |
| 附錄 II | - 授權書(藉以檢取破產管理署保存的個人資料) |
- (iii) 申請人須為屬個人申請擔任持牌人的合夥人 / 董事 / 最終擁有人遞交表格 4 及表格 3A 及連同附錄 I 及 II 一併遞交。如持牌人申請擔任的合夥人或董事屬法團，申請人須為該名合夥人 / 董事遞交表格 4 及 3B。
- (iv) 填寫表格 3A 及附錄 I 及 II 及表格 3B 的詳情，請參閱相關的填表須知。

3.2 網上申請

申請人可透過海關的網站 <http://www.customs.gov.hk> 遞交電子申請表格。

3.3 親自遞交或郵寄

- (i) 請注意在向關長遞交表格 4時毋須在填妥的表格上簽署。海關人員會在稍後會見申請人，屆時才需在表格上簽署。
- (ii) 收到申請人親自遞交或郵寄的申請書後，關長會在申請書遞交或郵寄日期起計 7 個工作天內寄出確認收妥通知書。
- (iii) 申請人必須提供相關文件的複本，作為申請表格內所提供的資料的證明文件。故此，現提醒申請人必須確保隨申請書遞交所需的證明文件。如沒有這樣做，海關人員可能延遲處理或甚至押後或拒絕處理有關申請。至於所需資料的詳情，請參閱申請表格的「須遞交的證明文件的核對清單」。
- (iv) 如申請書內的資料在遞交申請後有所改變，申請人必須盡快以書面通知關長。同樣地，如申請人欲取消申請，亦應以書面向關長提出。申請人請注意任何修訂資料皆是申請的一部分。補充資料亦必須連同相關證明文件的複本遞交關長。

4. 申請書的處理

- 4.1 收到申請書及相關文件後，關長在有需要時會要求申請人提供額外資料，以便處理有關申請。如申請人在關長指定的期間內未能提供所要求的資料，海關人員可能延遲處理或甚至押後或拒絕處理有關申請。

- 4.2 關於審查適當人選的申請，申請人會收到本署的會面通知及審查費用的繳費單。海關不會接納未繳付全部費用的申請。不論擔任持牌人的合夥人 / 董事 / 最終擁有人的申請是否成功，有關費用一概不獲發還。
- 4.3 申請人須帶同會面通知及繳款收據，以及所需提供文件的正本，於關長指定的日期、時間及地點前來與海關的獲授權人員會面，以便他們核實有關詳情。除其他事項外，申請人需在會面時在海關的獲授權人員面前簽署表格 4。
- 4.4 本署會透過各種途徑核對所提供資料的準確性，包括但不限於將有關詳情與海關、其他政府部門及執法機構持有的資料核對。
- 4.5 處理時間會因各種因素而各異，包括向申請人收集所需文件，以及向其他機構取得進行適當人選判定的紀錄所需的時間。

第 B 部 – 填寫申請表格須知

請按照申請表格列述的指示及填表須知，用**正楷**及**黑色筆**填寫申請表格。海關或會拒絕處理字體模糊的手寫申請表格。

5. 第 1 部 - 申請人的一般資料

請提供申請人的一般資料，包括金錢服務經營者牌照號碼、申請人名稱及商業登記號碼。

6. 第 2 部 – 個人擬任持牌人的合夥人 / 董事 / 最終擁有人的詳情

- 6.1 個人擬任持牌人的合夥人 / 董事 / 最終擁有人請填寫表格 3A 及附錄 I 及 II。
- 6.2 如提名超過一名合夥人 / 董事 / 最終擁有人，請影印相關頁作為附加頁，用以填寫所有獲提名的合夥人 / 董事 / 最終擁有人的資料。申請人須就判定每一人是否適當人選繳交費用。
- 6.3 擬任人士須作出陳述，述明他或她同意成為持牌人的合夥人 / 董事 / 最終擁有人，以海關關長批准申請為準。他或她應簽署申請表格內的「同意擔任持牌人的合夥人 / 董事 / 最終擁有人」同意書。

7. 第 3 部 – 法團擬任持牌人的合夥人 / 董事的詳情

- 7.1 法團擬任持牌人的合夥人 / 董事請填寫表格 3B。
- 7.2 如申請人提名超過一名屬法團合夥人 / 董事，請影印相關頁作為附加頁，用以填寫所有獲提名的合夥人 / 董事的資料。申請人須就判定每一人是否適當人選繳交費用。
- 7.3 擬任法團須作出陳述，述明該法團同意成為持牌人的合夥人 / 董事，以海關關長批准申請為準。如擬任人士屬法團，則代表他或她行事的獲授權人必須簽署「同意代任合夥人 / 董事」同意書。授權書須與申請表格一併遞交。

8. 第 4 部 – 提交此申請表格人士的聲明 (見於表格第 4 部內的備註)

提交申請表格人士請細閱第 4 部份的聲明及填寫他 / 她的詳情，但**不用簽署**。有關人士需在與海關人員會面時，在海關的獲授權人員面前簽署申請表格。

9. 已填妥的申請表格 4 的樣本

如需要所需詳情及文件的進一步資料，申請人可參閱附錄 C的「已填妥的申請表格 4(要求批准擔任持牌人的合夥人 / 董事 / 最終擁有人申請書)的樣本」。

第 C 部 - 收集個人資料聲明

10. 收集目的

10.1 申請表格所提供的個人資料及任何更新資料，將會用於處理申請 / 記錄用途 / 更新紀錄及進行調查，籍以執行第 615 章《打擊洗錢及恐怖分子資金籌集條例》的規定。

10.2 你必須提供申請表格所要求的個人資料。如你未能提供充分資料，我們可能無法處理你的申請。

11. 資料轉介

你在本申請表格填報的個人資料及任何更新資料，可能會向其他政府部門 / 政策局或機構披露，以履行上文第 10.1 段所載的目的，或根據打擊洗錢條例第 49 條向任何第三者披露，或在法律授權或規定的情況下須作出此等披露。

12. 查閱個人資料

根據《個人資料(私隱)條例》(私隱條例)的規定，你有權查閱及更正你的個人資料。查閱的權利包括有權索取此表格內填報的個人資料的複本。根據私隱條例的規定，本署有權收取合理費用，以處理任何查閱資料要求。

13. 個人資料的查詢

如欲查詢本表格所收集的個人資料，包括查閱及更正資料要求，請聯絡：

香港北角渣華道222號
海關總部大樓31樓
香港海關
內務行政科
內務秘書

第 D 部 - 一般查詢

申請人可到海關的網站 <http://www.customs.gov.hk> 閱覽申請的詳細資料。至於個別申請的查詢，申請人可電郵 msoenquiry@customs.gov.hk 或致電以下查詢熱線：

查詢熱線： 2707 7837 (正常辦公時間內)

請隨已填妥的申請表格夾附已蓋上申請人公司印章的證明文件的複本。海關的獲授權人員會在與申請人會面時查驗文件的正本。

已填妥的申請表格連同所需證明文件的複本，應遞交香港海關金錢服務監理科辦理。

地址

✕

九龍九龍灣臨樂街19 號
南豐商業中心12 樓1218-1222 室
香港海關
金錢服務監理科

警告

- (1) 填寫申請表格前，請先細閱填表須知。申請表格內所提供的資料，必須是真確無誤。根據第 615 章《打擊洗錢及恐怖分子資金籌集條例》(打擊洗錢條例)第 35(1)條、36(1)條及 37(1)條，任何人如欲加入成為持牌人的合夥人 / 董事 / 最終擁有人，必須事先取得海關關長(關長)的批准。
- (2) 違反此項規定的人士須接受關長的紀律制裁及最高可被判罰款一百萬元。持牌人亦有可能會被檢控，一經定罪，可被判罰款五萬元及監禁 6 個月。
- (3) 持牌人必須就申請成為合夥人 / 董事 / 最終擁有人的每名人士繳交打擊洗錢條例附表 3 指明的費用。

本填表須知並非法律文件，只為填寫表格 4 (要求批准擔任持牌人的合夥人 / 董事 / 最終擁有人申請書)提供指引。如有法律疑問，應參考《打擊洗錢及恐怖分子資金籌集條例》或必要時尋求法律顧問的協助。

申請費用參照表

項目	詳情	費用 (港元)
1.	申請批給牌照 就每多一個營業處所，另加 就每一個須判定是否適當人選的人，另加	3,310 2,220 860
2.	申請牌照續期 就每多一個營業處所，另加 就每一個須判定是否適當人選的人，另加	790 355 860
3.	申請要求批准擔任持牌人董事	860 就提出申請所關乎的 每一人
4.	申請要求批准擔任持牌人最終擁有人	860 就提出申請所關乎的 每一人
5.	申請要求批准擔任持牌人合夥人	860 就提出申請所關乎的 每一人
6.	申請要求加入新的營業處所	2,220 每一新的營業處所
7.	申請要求在特定處所經營金錢服務	2,220 每一營業處所

[第 615 章《打擊洗錢及恐怖分子資金籌集條例》(打擊洗錢條例) 第 30 條第(4) 款]

海關關長(關長)在斷定某人是否一個「適當人選」時，除須考慮任何其他其認為有關的事宜外，亦須顧及以下事宜 —

- (a) 該人是否曾被裁定犯 —
 - (i) 《打擊洗錢及恐怖分子資金籌集(金融機構)條例》(第 615 章) 第 5(5)、(6)、(7) 或(8)、10(1)、(3)、(5)、(6)、(7) 或(8)、13(1)、(3)、(5)、(6)、(7) 或(8)、17(9)、20(1)、61(2) 或 66(3) 條所訂罪行；
 - (ii) 《聯合國(反恐怖主義措施)條例》(第 575 章) 第 14 條所訂罪行；
 - (iii) 《販毒(追討得益)條例》(第 405 章) 第 25(1)、25A(5)或(7)條所訂罪行，或附表 1 指明的罪行；或
 - (iv) 《有組織及嚴重罪行條例》(第 455 章) 第 25(1)、25A(5)或(7)條所訂罪行，或附表 1 或 2 指明的罪行；
- (b) 該人是否曾在香港以外地方被裁定 —
 - (i) 就某作為犯了某罪行，而該作為假若是在香港作出，即會構成「打擊洗錢條例」第 30 條第(4)款(a)(i)、(ii)、(iii)或(iv)段指明的罪行；
 - (ii) 犯關乎洗錢或恐怖分子資金籌集的罪行；或
 - (iii) 犯任何罪行，而該人曾有欺詐性、舞弊或不誠實的作為的裁斷對該項定罪屬必不可少；
- (c) 該人是否屢次不遵從根據「打擊洗錢條例」施加的要求或關長根據「打擊洗錢條例」第 51 條訂立的任何規例；
- (d) (如該人屬個人)該人是否未獲解除破產的破產人或《破產條例》(第 6 章)下的破產程序的標的；
- (e) (如該人屬法團)該人是否正在清盤當中，或是否任何清盤令的標的，或是否有接管人已就該人而獲委任。



香港海關
CUSTOMS AND EXCISE DEPARTMENT

表格 4

要求批准擔任持牌人的合夥人 / 董事 / 最終擁有人申請書

Form 4

Application for Approval in respect of Persons Proposing to become Licensee's Partners / Directors / Ultimate Owners

香港
For
Receipt Date: _____
Application No.: _____
Approval Date: _____

附錄 C
Appendix C

香港法例第 615 章《打擊洗錢及恐怖分子資金籌集條例》
Anti-Money Laundering and Counter-Terrorist Financing
Chapter 615

請用正楷及黑色筆填寫表格。填寫本表格前，請先閱讀填表須知。

Please fill in the form in capital letter and black ink and read the Guidance Notes before completion.

在此樣本表格內填報的資料全屬虛構，如有雷同，實屬巧合。

All the particulars filled in this specimen form are fictitious. Any resemblance to individuals or companies is entirely coincidental.

第 1 部 - 申請人的一般資料

Part 1 - General Information of the Applicant

金錢服務經營者牌照號碼 Money Service Operator Licence No.	1 2 - 0 4 - 9 9 9 9
業務 / 法團名稱(英文) Name of Business / Corporation (in English)	K A M C H I N S H E N G C O M P A N Y
業務 / 法團名稱(中文) Name of Business / Corporation (in Chinese)	金錢商公司
商業登記號碼 Business Registration No.	1 2 3 4 5 6 7 8 - 0 0 0

第 2 部 - 個人擬任持牌人的合夥人 / 董事 / 最終擁有人的詳情

Part 2 - Particulars of the proposed Individual to be Licensee's Partner / Director / Ultimate Owner

* (最終擁有人 - 請參閱填表須知第 1.3 段) (Ultimate Owner - Please refer to Para. 1.3 of the Guidance Notes)

(1) 個人擬任合夥人 / 董事 / 最終擁有人的詳情

Particulars of the proposed Individual Partner / Director / Ultimate Owner

<input checked="" type="checkbox"/> 合夥人 Partner	<input type="checkbox"/> 董事 Director	<input type="checkbox"/> 最終擁有人 Ultimate Owner
英文姓名(*先生/太太/小姐/女士) Name in English (*Mr/Mrs/Miss/Ms)	K A M W I N G K W A I	
	先填寫姓氏再填寫名字 Surname first then other names	
中文姓名(如適用) Name in Chinese (if applicable)	金永悒	別名(如有) Alias (if any) ----
中文電碼(如適用) Chinese Commercial Codes(if applicable)	6 8 5 5 3 0 5 7 1 9 0 0	
出生日期(日/月/年) Date of Birth (dd/mm/yyyy)	0 8 0 6 1 9 6 5	
出生地點 Place of Birth	C H I N A	
國籍 Nationality	C H I N E S E	



香港海關
CUSTOMS AND EXCISE DEPARTMENT

表格 4

要求批准擔任持牌人的合夥人 / 董事 / 最終擁有人申請書

Form 4

Application for Approval in respect of Persons Proposing to become Licensee's Partners / Directors / Ultimate Owners

第 2 部 - 個人擬任持牌人的合夥人 / 董事 / 最終擁有人的詳情(續)

Part 2 - Particulars of the proposed Individual to be Licensee's Partner / Director / Ultimate Owner (Continued)

(1) 個人擬任合夥人 / 董事 / 最終擁有人的詳情(續)

Particulars of the proposed Individual Partner / Director / Ultimate Owner (Continued)

教育程度 Education Level	<input checked="" type="checkbox"/> 中學程度 Secondary level
	<input type="checkbox"/> 專上程度 Post-secondary level
	<input type="checkbox"/> 其他, 請註明 Others, please specify:- _____
香港居民適用 For Hong Kong Resident	
香港身份證號碼 Hong Kong Identity Card No.	A 1 2 3 4 5 6 (3)
非香港居民適用 For non-Hong Kong Resident	
旅遊證件類別(例如護照) Travel Document Type(e.g.Passport)	
旅遊證件號碼 Travel Document No.	
簽發日期 Date of Issue	屆滿日期 Date of Expiry
日 月 年 D D M M Y Y Y Y	日 月 年 D D M M Y Y Y Y
簽發國家 / 地點 Country / Place of Issue	

(2) 在申請人業務 / 法團擔任的職位及聯絡資料

Position in the Applicant's Business / Corporation and contact information

在公司擔任的職位 Position in Company	A C C O U N T A N T I	受聘日期 Date of Appointment	0 1 1 0 2 0 1 2
		日 月 年 D D M M Y Y Y Y	
聯絡電話號碼 Contact Telephone No.	4 3 2 1 4 3 2 2		

(3) 同意擔任持牌人的合夥人 / 董事 / 最終擁有人

Consent to act as a partner / director / ultimate owner of the licensee

本人同意擔任持牌人的*合夥人 / 董事 / 最終擁有人, 以海關關長批准此申請為準。 I consent to act as a *partner / director / ultimate owner of the licensee subject to the approval to be granted by the Commissioner of Customs and Excise in respect of this application.		
金永悛	金永悛	01/09/2012
(擬任 *合夥人 / 董事 / 最終擁有人 簽署) (Signature of the proposed *partner / director / ultimate owner)	(姓名(正楷)) (Name in block letters)	(日期) (Date)

註: 如有超過 1 名合夥人 / 董事 / 最終擁有人(屬個人), 請影印本申請表格第 2 部, 以填寫其他合夥人 / 董事 / 最終擁有人的詳情。
Remarks: If there is more than one partner / director / ultimate owner who is an individual, please make a photocopy of Part 2 of this application form for filling in the particulars of the other partner / director / ultimate owner.



香港海關
CUSTOMS AND EXCISE DEPARTMENT

表格 4

要求批准擔任持牌人的合夥人 / 董事 / 最終擁有人申請書

Form 4

Application for Approval in respect of Persons Proposing to become Licensee's Partners / Directors / Ultimate Owners

第 3 部 - 法團擬任持牌人的合夥人 / 董事的詳情

Part 3 - Particulars of the Proposed Corporate to be Licensee's Partner / Director

(1) 法團擬任合夥人 / 董事的詳情

Particulars of the proposed Corporate Partner / Director

<input checked="" type="checkbox"/> 合夥人 Partner																<input type="checkbox"/> 董事 Director					
業務 / 法團名稱 (英文) Name of Business / Corporation (in English)	G	O	O	D	P	A	R	T	N	E	R	C	O	M	P	A	N	Y	L	T	D
業務 / 法團名稱 (中文) Name of Business / Corporation (in Chinese)																					
商業登記號碼 Business Registration No.	1	1	1	1	1	1	1	1	1	-	0	0	0								
屆滿日期 (日/月/年) Expiry Date (dd/mm/yyyy)	3	0	0	9	2	0	1	4													
公司編號 Company No.	2	2	2	2	2	2	2	2													
成立日期 (日/月/年) Date of Incorporation (dd/mm/yyyy)	0	5	0	7	2	0	0	8	註冊日期 (日/月/年) (只適用於非香港公司) Date of Registration (dd/mm/yyyy) (for non-Hong Kong company only)												
成立地點 Place of Incorporation	H	O	N	G	K	O	N	G													
業務性質 Nature of Business	I	N	V	E	S	T	M	E	N	T											
電郵地址 E-mail Address	g	p	c	i	@	g	p	c	i	.	c	o	m								
辦事處電話號碼 Office Telephone No.	4	2	1	1	4	2	1	1	辦事處傳真號碼 Office Fax No.	4	2	1	1	4	2	1	2				

(2) 法團的註冊地址

Registered address of the Corporation

*室 / 店鋪號碼 *Flat / Room / Shop No.	1	0	1	0											樓 Floor	1	0	座 Block No.							
大廈名稱 Building Name	G	O	O	D	P	A	R	T	N	E	R	B	U	I	L	D	I	N	G						
*屋邨 / 屋苑名稱 *Estate / Court Name																									
門牌號碼 Street No.	5	5	5	道路 / 街道名稱 Road/Street Name							G	O	O	D	P	A	R	T	N	E	R	R	D		
地區 / 區域 (例如灣仔) District / Area (e.g. Wanchai)	M	O	N	G	K	O	K											<input type="checkbox"/> 香港 HK <input checked="" type="checkbox"/> 九龍 KLN <input type="checkbox"/> 新界 NT <input type="checkbox"/> 香港特區以外 OTHER THAN HKSAR							



香港海關
CUSTOMS AND EXCISE DEPARTMENT

表格 4

要求批准擔任持牌人的合夥人 / 董事 / 最終擁有人申請書

Form 4

Application for Approval in respect of Persons Proposing to become
Licensee's Partners / Directors / Ultimate Owners

第 3 部 - 擬任持牌人的法團合夥人 / 董事的詳情(續)

Part 3 - Particulars of the Proposed Corporate to be Licensee's Partner / Director (Continued)

(3) 同意擔任合夥人 / 董事

Consent to act as a partner / director

本人已獲 GOOD PARTNER CO., LTD (該公司) 授權，證實該公司同意擔任持牌人的
(擬任法團的名稱)

*合夥人 / 董事，以海關關長批准此申請為準。現夾附有關授權書。

I, being authorised by the GOOD PARTNER CO., LTD (the Company), confirm that the Company
(Name of the Proposed Corporation)
consents to become a partner / ~~director~~* of the licensee subject to the approval to be granted by the Commissioner of
Customs and Excise in respect of this application. The authorization letter is attached.

Chan Tai Man (Chop)

(擬任法團的獲授權人士簽署)
(Signature of the authorized person
of the Proposed Corporation)

CHAN TAI MAN

(姓名(正楷))
(Name in block letters)

01/09/2012

(日期)
(Date)

註： 如有超過 1 名屬法團合夥人 / 董事，請影印本申請表第 3 部，以填寫其他合夥人 / 董事的詳情。

Remarks: If there is more than one corporate partner/director, please make a photocopy of Part 3 of this application form for filling in the particulars of the other partner / director.



香港海關
CUSTOMS AND EXCISE DEPARTMENT

表格 4

要求批准擔任持牌人的合夥人 / 董事 / 最終擁有人申請書

Form 4

Application for Approval in respect of Persons Proposing to become Licensee's Partners / Directors / Ultimate Owners

第 4 部 – 提交此申請表格人士的聲明 (見於第 4 部內的備註) (請於會見時簽署及蓋章)

Part 4 – Declaration by the person who submits this application form (see Remarks in Part 4) (Please sign and stamp at the time of interview)

本人謹此聲明：-

I declare that:-

- (a) 在本申請表格提供的所有詳情及資料(包括附加頁)共 5 頁，全屬真確無誤。
the particulars and information given in this application form (including supplementary sheets) consisting of 5 page(s) are true and correct.
- (b) 本人明白根據香港法例第 615 章《打擊洗錢及恐怖分子資金籌集條例》(打擊洗錢條例)第 40 條，持牌人必須在自資料改變發生之日起計的一個月內，藉書面向海關關長具報有關改變事項。本人更明白無合理辯解而違反此項規定，即屬犯罪，一經定罪，可被判罰款 50,000 元。
I understand that under section 40 of the Anti-Money Laundering and Counter-Terrorist Financing Ordinance, Chapter 615 (AMLO), a licensee must notify the Commissioner of Customs and Excise in writing of any change in the particulars within one month beginning on the date on which the change takes place. I further understand that any breach of this requirement, without reasonable excuse, is an offence and is liable on conviction to a fine of \$50,000.
- (c) 本人已閱讀要求批准擔任持牌人的合夥人 / 董事 / 最終擁有人申請表格 4 的填表須知第 C 部所載的收集個人資料聲明，以及明白當中內容。
I have read the Personal Information Collection Statement stated in Part C of the Guidance Notes on Form 4 Application for Approval in respect of Persons proposing to become Licensee's Partners/Directors/Ultimate Owners and understand the contents stated therein.

_____	KAM CHIN SHENG	Z123456(1)
(*持牌人 / 獲持牌人授權的合夥人 / 董事或人士 簽署及公司印章)	(姓名(正楷)) (Name in block letters)	(*香港身份證 / 旅遊證件號碼)
(*Signature of the licensee / authorized person of the licensed partnership / authorized director or person of the licensed corporation and company chop) (會見時簽署及蓋章) (to be signed and stamped at the time of interview)		(*HKID / Travel Doc. No.)
PARTNER	9875 9875	
(在持牌人業務 / 法團擔任的職位) (Position in the Licensee's Business / Corporation)	(聯絡電話號碼) (Contact Telephone No.)	(日期) (Date)
見證人： _____	_____	_____
Witnessed by : (簽署) (Signature)	(海關人員的姓名及職位) (Name and Post of C&ED officer)	(日期) (Date)

備註： 提交此申請表格的人士必須是：-
Remarks: The person who submits this application form must be:-

- (a) 如持牌人屬獨資經營，該獨資經營者；
the sole proprietor, if the licensee is a sole proprietorship;
- (b) 如持牌人屬合夥，則獲每名合夥人書面授權的合夥人，並應隨附授權書；
the partner authorized in writing by every partner, if the licensee is a partnership. The authorization letter should be attached;
- (c) 如持牌人屬法團，則獲董事局書面授權的董事或人士，並應隨附授權書。
the director or the person, authorized in writing by the Board of Directors, if the licensee is a corporation. The authorization letter should be attached

要求批准擔任持牌人的合夥人 / 董事 / 最終擁有人申請須遞交的證明文件的核對清單
Checklist for submission of supporting documents for Application for Approval in respect of Persons
Proposing to become Licensee's Partners / Directors / Ultimate Owners

1. 每一名個人擬任合夥人 / 董事 / 最終擁有人詳情的證明文件 (於會面時遞交) Supporting Documents of Particulars of <i>each</i> proposed individual partner / director / ultimate owner (submitted during the interview)	
香港居民 Hong Kong resident	<input checked="" type="checkbox"/> 已填妥的適當人選聲明表格 3A 連同附錄 I 及 II Completed Fit and Proper Person Declaration Form 3A together with Appendices I & II <input checked="" type="checkbox"/> 香港身份證複本 A copy of Hong Kong Identity Card
非香港居民 Non-Hong Kong resident	<input type="checkbox"/> 已填妥的適當人選聲明表格 3A 連同附錄 I 及 II Completed Fit and Proper Person Declaration Form 3A together with Appendices I & II <input type="checkbox"/> 旅遊證件的個人資料頁的複本 A copy of the Bio-data page of the Travel Document
2. 每一名法團擬任合夥人 / 董事的詳情的證明文件 (與申請表格一併遞交) Supporting Documents of Particulars of <i>each</i> proposed corporate partner / director (submitted together with the application form)	
本地公司 Local company	<input checked="" type="checkbox"/> 已填妥的適當人選聲明表格 3B Completed Fit and Proper Person Declaration Form 3B <input checked="" type="checkbox"/> 有效商業登記證的複本 A copy of valid Business Registration Certificate <input checked="" type="checkbox"/> 公司註冊證書的複本 A copy of Certificate of Incorporation <input checked="" type="checkbox"/> 組織章程大綱及章程細則的複本 A copy of Memorandum and Articles of Association
非香港公司 Non-Hong Kong company	<input type="checkbox"/> 已填妥的適當人選聲明表格 3B Completed Fit and Proper Person Declaration Form 3B <input type="checkbox"/> 有效商業登記證的複本 A copy of valid Business Registration Certificate <input type="checkbox"/> 非香港公司的註冊證明書的複本 A copy of Certificate of Registration of non-Hong Kong Company <input type="checkbox"/> 組織章程大綱及章程細則的複本 A copy of Memorandum and Articles of Association
非在香港註冊的法團 Corporation not registered in Hong Kong	<input type="checkbox"/> 已填妥的適當人選聲明表格 3B Completed Fit and Proper Person Declaration Form 3B <input type="checkbox"/> 公司註冊證書的複本或其根據香港法例第 32B 章《公司(表格)規例》第 3 條等同的經核證的公司註冊證書複本 A copy of the Certificate of Incorporation or its equivalent certified in accordance with reg. 3 of the Companies (Forms) Regulations, Chapter 32B
3. 授權書 (與申請表格一併遞交) Authorization letter (submitted together with the Application Form)	
合夥人 Partner	<input checked="" type="checkbox"/> 經所有合夥人簽署的授權書複本 A copy of the authorization letter signed by all partners
法團 Corporation	<input type="checkbox"/> 經董事局簽署的授權書複本 A copy of the authorization letter signed by the Board of Directors
<p>請隨已填妥的申請表格夾附已蓋上申請人公司印章的證明文件。海關的獲授權人員會在與申請人會面時查驗文件的正本。 <i>Please attach the supporting documents (stamped with the applicant's company chop) to the completed application form. Authorized officers of C&ED will examine the originals during the interview with the applicant.</i></p> <p>已填妥的申請表格連同證明文件，應遞交香港海關金錢服務監理科辦理。 <i>The completed application form together with the supporting documents should be submitted to the Money Service Supervision Bureau of the Customs and Excise Department.</i></p> <p>地址 九龍九龍灣臨樂街19號 南豐商業中心12樓1218-1222室 香港海關 金錢服務監理科</p> <p>辦公時間 星期一至星期五 上午 8 時 45 分至中午 12 時 30 分 (公眾假期除外) 下午 1 時 30 分至 5 時 30 分</p> <p>Address Money Service Supervision Bureau Customs and Excise Department Units 1218-1222, 12/F., Nan Fung Commercial Centre 19 Lam Lok Street, Kowloon Bay, Kowloon</p> <p>Office hours Monday to Friday 8:45 a.m. to 12:30 p.m. (Except public holidays) 1:30 p.m. to 5:30 p.m.</p>	